

A.

在前几次的节目中，我们学习和了解的是简单英语单词owe除了最基本和最常见的意思之外的其它几个意思和用法。

V.

有些意思和用法在日常生活和交流中也是比较常见的，希望观众朋友们可以将所学习的内容用于自己的语言当中。

A.

Vincent, 上次节目之后，我忽然想到，有时候在和别人交流时还会听到有人说：I owe you one., 不知道是什么意思？

V. I owe you one.是英语口语中的一个固定表达，通常在向别人感谢时使用。

A. 它除了表示感谢之外，是否还含有别的意思呢？

V. 是的，I owe you one. 除了是对别人的帮助表示感谢，还含有“日后一定回报”的意思。

A. 为了更好地理解，我们不妨来举两个简短的对话来看一看。

V. 第一个简短对话是：

-- I made a copy for you.
-- That's very sweet of you. I owe you one.

A. 对话第一句是：I made a copy for you. 我给你复印了一份，看来双方是同事或同学，其中一人主动帮另一人复印所需文件。

V. 回答先是：That's very sweet of you. 你真是太好了，然后是：I owe you one.

A. 这里的I owe you one.直译的意思是：我欠你一次、我欠你一个人情。

V.

这么理解没有什么不对，当然也可以理解为：谢谢，下次我要帮你做点什么。

A.

这么看来，这样的表达在平常与同事之间也是经常可以用得到的呢，希望大家可以好好掌握。

V. 我们把这一简单的对话再听一遍：

- I made a copy for you.
- That's very sweet of you. I owe you one.

A. 接下来我们再来听一小段简短的对话：

- Thank you so much for backing me up in the discussion.
- No worries. You owe me one.

V. 对话第一句话是：Thank you so much for backing up in the discussion.

A. 非常感谢你在讨论中支持我。

V. 短语 back somebody up, 字面意思是：用背把某人扛起来，引申含义就是：支持某人、站在某人一边。

A. 当然，这里的单词back是用作动词，而不是用作名词的“背”的意思。

V. 回答先是：No worries. 没关系、别客气，然后是You owe me one.

A. 这里出现的并不是我们学习的I owe you one., 而是把主语和宾语调换了位置，变成了You owe me one.

V. 这里的口气略带玩笑，隐含的意思是：你下次也要帮我啊。

A. 表达稍做改变，也是很实用的，下面我们把简短对话再重复一遍。

- Thank you so much for backing me up in the discussion.
- No worries. You owe me one.

A. 今天通过两个简短的对话，我们一起了解了英语口语交流中经常出现的 I owe you one. 及其变化形式 You owe me one.

V. 其中的one是一种泛指，在这样的句式表达中可以理解为单词favour [], 所以I owe you one. 就可以理解为I owe you a favour.

A. 谈到one作为一种泛指，好像在英语交流中其它一些情况下也时常会出现，我们不妨也顺便了解一下吧。

V. 好的，我们来看两个日常口语中经常遇到的情况，例如：你在和别人聊天，忽然间对方说了一个笑话，而你觉得这个笑话在当时的场景中非常适合，可以说上一句：That's a good one.

A.
意思就是：很好、不错，在这个上下文中，这里的单词one指的应该就是对方说的笑话。

V.
再例如，你和其他几个人在进行小组讨论，大家就某一问题集思广益，这时有人提出一个观点，大家都觉得很不错。

A. 这时候就可以说上一句：That's a good one.，这里的单词 one 指的就是所提出的“观点、看法”等。

V. 再来看最后一种情况，也是平时几乎每天都会听到的：Have a good one.

A. Have a good one. 的确是每天都听到，特别是两人交谈结束时互相说的一句话。

V. 这里的意思是：祝你一天愉快，相当于更常见的Have a good day.

A. 除了Have a good one. 之外，好像平时还听到有人在中间加上yourself，不知是什么样的用法。

V. 你听到的一定是Have yourself a good one. 意思也是一样的，让自己有个愉快的一天。

A.
这样的话让我想起一首非常有名的圣诞歌曲，似乎也是使用同样的句式结构的，对吗？

V. 是的，这首圣诞歌曲就是：Have yourself a merry little Christmas.

A.
让自己有个美好的小小圣诞，相信大家都比较熟悉这首歌，耳边可能也回响起了它的旋律。